

Jahresbericht 2023



Ausländerdienst Baselland



Geschäftsleitung

Mein erstes Jahr als Geschäftsleiter des Ausländerdienst Baselland (ald) habe ich gut überstanden. Ich freue mich auch in Zukunft meine Zeit und mein Engagement der sinnvollen und zweckdienlichen Arbeit, welcher der gemeinnützige Verein für die Gesellschaft im Kanton Baselland leistet, zu widmen. Wie schon im Vorjahr kann der ald für das Betriebsjahr 2023 eine positive Erfolgsrechnung vorweisen und verfügt über eine ausreichende Liquidität.

Programmatisch haben alle fünf Abteilungen des ald die mit dem Kanton Basel-Land vereinbarten Leistungen erfolgreich implementiert. Die Entwicklungen und Zahlen für 2023 zeigen, dass der Bedarf an Deutsch- und Staatskundekursen vergleichbar hoch ist. Der Informations- und Beratungsbedarf in migrationsrelevanten Themenbereichen hat weiter zugenommen, ebenso die Vermittlung und Koordinierung von interkulturell Dolmetschenden und die Abwicklung von schriftlichen Übersetzungen. Im Bereich der Arbeitsintegration waren wir in der Lage die vom Kantonalen Amt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (KIGA) gestiegenen zugewiesenen Individuen mit maßgeschneidertem Coaching und in Bewerbungswerkstätten zu betreuen. Die vom ald angebotene Leistung der frühen Sprachförderung in Spielgruppen wird weiterhin in zahlreichen Gemeinden umgesetzt. Diese Entwicklung und auch das Feedback von Klient*innen zeigt, dass der ald wohl vieles richtig und gut macht. Die Qualität unserer Arbeit und Wirkens hat stets Priorität. Unsere Leistungen müssen Sinn machen. Der ald existiert nicht zum Selbstzweck, sondern hat einen klaren Auftrag als eine Organisation von Menschen für Menschen.

Um den Entwicklungen und Bedürfnissen im Migrations- und Integrationsgeschehen Rechnung zu tragen, hat der ald 2023 spezifische Programme und Projekte überarbeitet und neu lanciert (FORTE Programm, PC-Basiskurs, Interkulturelle Kommunikation, Vorbereitung auf ein Brückenangebot). In Vereinbarung mit der Stadt Liestal wird der ald ab 2024 die bisher von der Stadt durchgeführten Deutschkurse übernehmen und in Eigenregie durchführen.

Um die gestiegene Nachfrage nach unseren Leistungen zu bewältigen, mussten Stellenprozente erhöht werden. Zudem benötigt es Investitionen in Software und IT-Infrastruktur. So wurde eine neue Fallführungssoftware im Bereich Coaching & Integration eingeführt was zeitliche Ressourcen für zusätzliche Coachingstunden ermöglicht. Zusätzlich wurde in eine neue Webseite investiert da die derzeitige sich ihrem technologischen Verfallsdatum nähert. Für eine nicht-profitorientierte Organisation wie dem ald sind solche Investitionen notwendig, erfordern aber bedacht-same Abwägungen und Entscheidungen.

Im Jahr 2024 kann der ald auf eine beachtliche Entwicklung zurückblicken. Vor rund 60 Jahren haben sich das KIGA, Arbeitgeber, Landeskirchen, Verbände und Organisationen darauf geeinigt, dass mit der damaligen Einwanderungswelle die Integration dieser Menschen ein wichtiger Punkt für unsere gesellschaftliche Entwicklung und den Zusammenhalt ist. Mit bescheidenen Mitteln und ohne viel Knowhow hat der ald vor 6 Jahrzehnten seine Arbeit aufgenommen. Seitdem hat sich der Verein weiterentwickelt und ist seinem Ursprungsauftrag treu geblieben: als gemeinnütziger und unabhängiger Verein setzt sich der ald mit zweckdienlichen Leistungen für eine nachhaltige Integration der Migrationsbevölkerung im Kanton Baselland ein.

Als Geschäftsleiter bin ich stolz wie der ald 2023 funktioniert hat. Hiermit sind massgeblich alle Mitarbeitenden der Geschäftsstelle und Abteilungen sowie die Kursleitenden, Kinderbetreuerinnen, Dolmetscher*innen, Übersetzer*innen und Sprachpädagoginnen gemeint. Ohne deren engagierten und professionellen Einsatz wäre dies nicht möglich. Mein Dank gilt auch dem Vorstand, allen Kooperationspartnern (Kanton Basel-Land, Gemeinden und Organisationen) für deren konstruktive Kooperation sowie allen Unterstützern und Unterstützerinnen.

Ich freue mich auf die weitere Zusammenarbeit.
Christopher Tütsch

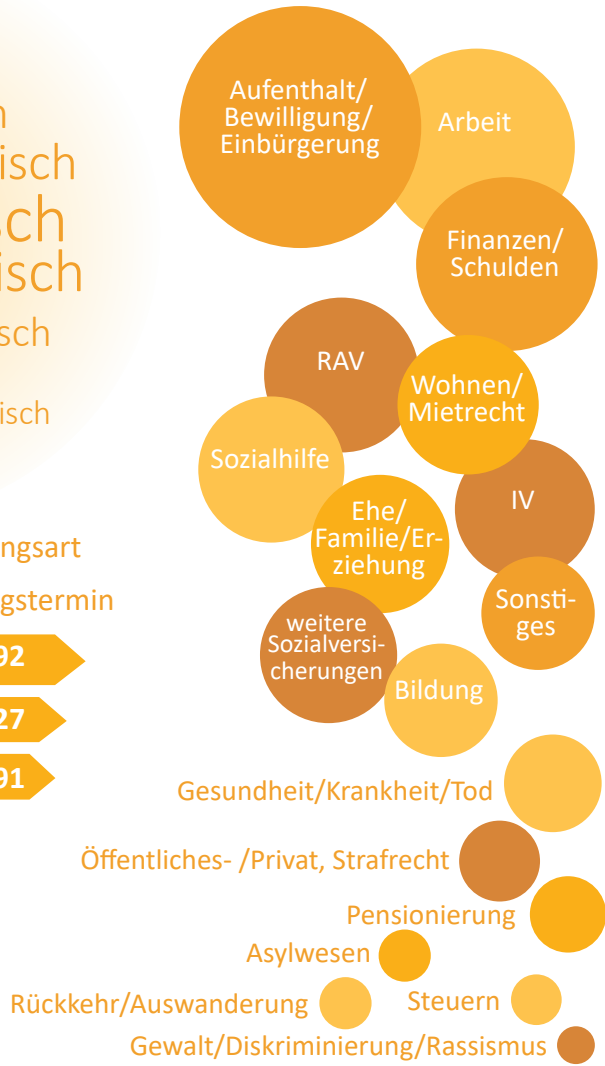
Information & Beratung



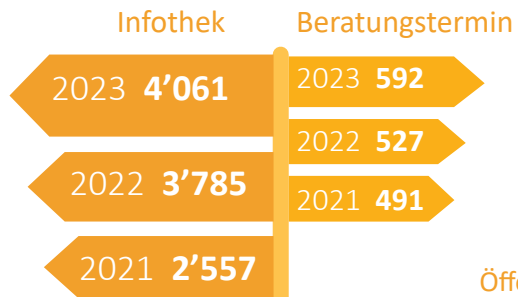
Hauptberatungssprachen



Beratungen nach Themengebieten

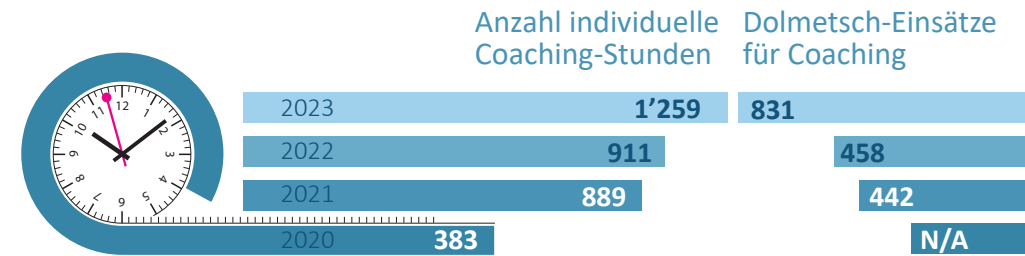
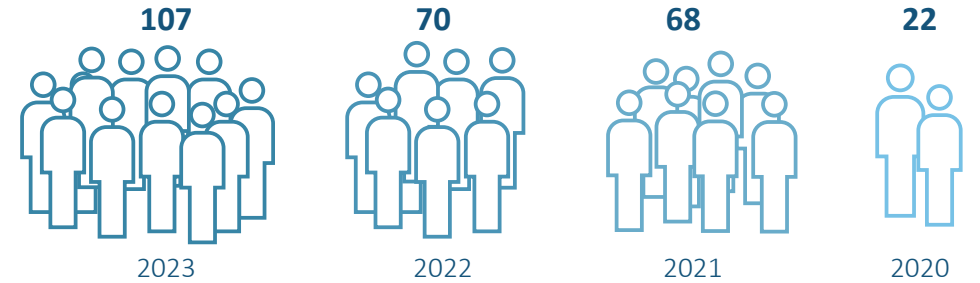


Ratsuchende nach Beratungsart

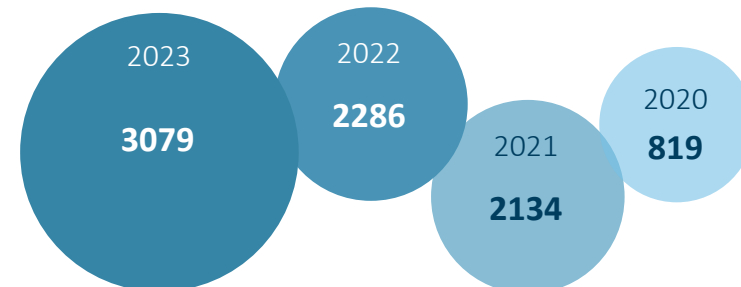


Coaching & Integration

Anzahl zugewiesene Stellensuchende



Anzahl Teilnehmer*innen Lektionen Bewerbungswerkstatt



Frühförderung



Anzahl Spielgruppen Frühe Sprachförderung



Anzahl Kinder Frühe Sprachförderung



Dolmetschen & Übersetzung

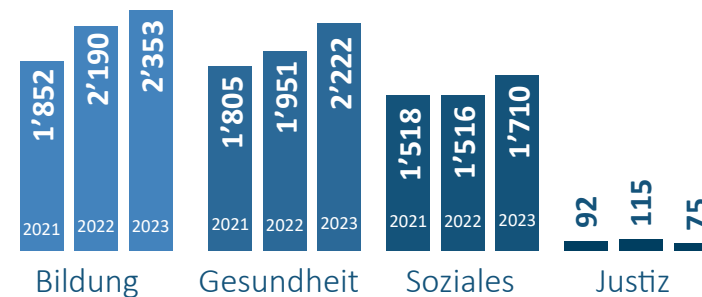
Einsätze und Einsatzstunden von interkulturell Dolmetschenden (ikD)



Top 15 Sprachen in 2023




Einsätze nach Bereichen



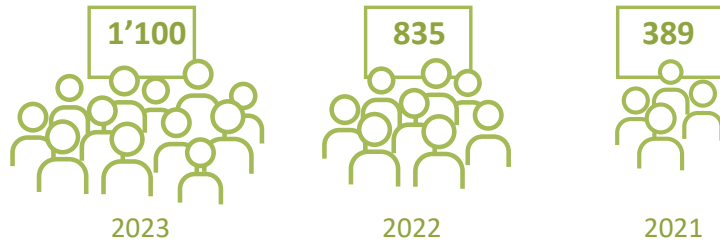
Kurse



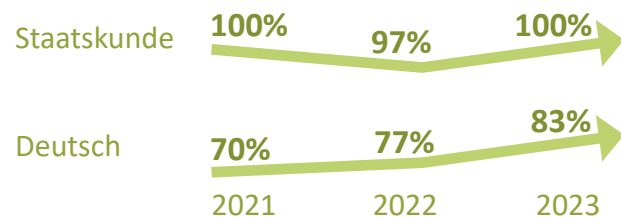
Anzahl Kurse

	DE Deutsch	 Staatskunde
2023	94	9
2022	66	8
2021	31	7

Anzahl Kursteilnehmende



Lernerfolgsquote



Vorstand & Organisation

Vorstand

Joseph Thali-Kernen, Präsident
 Stephan Ackermann
 Sarah Graf
 Stephan Mathis
 Philipp Schoch

Stand 1. Mai 2024

Organisation

Geschäftsleiter: Christopher Tütsch

Personal / Administration: Samanta Forgione

Reinigung + Hauswartung: Upul Mahakumara

Abteilung Information & Beratung

Cristina Franchi (Leitung), Carolina Hutmacher, Eda Ilkhan, Alwin Abegg (Praktikant)

Abteilung Coaching & Integration

Heike Ammann (Leitung), Leon Breiter, Daniela Britt, Tatjana Kresse, Qendresa Morina, Ines Pareja, Corinne Egger

Abteilung Dolmetschen & Übersetzung

Kamil Strzelecki (Leitung), Kezban Yetis, Silvana Calvagna, Ana Palesko
 + 234 interkulturelle Dolmetscher*innen und Übersetzer*innen

Abteilung Kurse

Bettina Kiedl (Leitung & QM), Renate Eschbach (Leitung Kurse UKR, Vorbereitung Brückenangebot), Eva Weidmann, Jasmin Chrétien
 + 40 Lehrkräfte und Sprachtest-Prüfende, 7 Kinderbetreuerinnen

Abteilung Frühe Sprachförderung

Renate Eschbach (Leitung)
 + 16 Frühförderpädagoginnen

Bilanz & Erfolgsrechnung

Bilanz

Aktiven

	2023	2022
Umlaufvermögen		
Flüssige Mittel	953'946	774'445
Forderungen aus Leistungen	456'139	171'835
Andere kurzfristige Forderungen	353	2'114
Aktive Rechnungsabgrenzung	27'104	105'241
Total Umlaufvermögen	1'437'543	1'053'635
Anlagevermögen		
Finanzanlagen	16'578	16'526
Mobile Sachanlagen	15'400	14'300
Total Anlagevermögen	31'978	30'826
Total Aktiven	1'469'520	1'084'461

Passiven

	2023	2022
Fremdkapital		
Verbindlichkeiten aus Leistungen	283'122	74'856
Kurzfristige andere Verbindlichkeiten	125'280	139'295
Passive Rechnungsabgrenzung	187'945	155'510
Kurzfristige Rückstellungen	52'000	42'000
Total kurzfristiges Fremdkapital	648'347	411'662
Langfristige Verbindlichkeiten		
Verbürgerter COVID-19 Kredit	75'000	100'000
Langfristige Rückstellungen	135'000	125'000.00
Total langfristiges Fremdkapital	210'000	225'000
Eigenkapital		
Vereinskapital	447'799	150'968
Jahresergebnis		
Jahresgewinn/-verlust	163'375	296'831
Total Eigenkapital	611'173	447'799
Total Passiven	1'469'520	1'084'461

Auszug aus der Jahresrechnung. Die vollständige Jahresrechnung inklusive Anhang und Bericht der Revisionsstelle kann auf der Geschäftsstelle eingesehen werden.

Erfolgsrechnung

Betriebsertrag

	2023	2022
Dienstleistungen		
Kurswesen	1'012'536	1'011'949
Übersetzungsdienst	150'575	129'487
Dolmetschdienst	1'060'937	985'172
Beratungsdienst	2'009	2'783
Total Dienstleistungen	2'226'057	2'129'391
Projekte		
Kanton BL (Frühförderung)	232'000	255'000
KIGA (Job Coaching)	896'710	622'360
Gemeinden (Job Coaching)	-	16'905
Total Projekte	1'128'710	894'265
Leistungsaufträge		
Leistungsvereinbarung Kanton BL	250'032	247'773
Übriger Ertrag, Erlösminderungen		
Übriger Ertrag	1'412	1'453
Mehrwertsteuer	80'635-	72'843-
Debitorenverluste, Delkredere	23'873-	29'364-
Übrige Erlösminderungen	385-	-
Total übriger Ertrag, Erlösminderungen	103'481-	100'754-
Beiträge		
Mitgliederbeiträge	29'150	34'900
Spenden	11'340	12'200
Spenden (zweckgebunden)	-	-
Total Beiträge	40'490	47'100
Total Betriebsertrag	3'541'808	3'217'775
Betriebsaufwand		
	2023	2022
Projektaufwand	127'509	63'533
Personalaufwand	2'892'171	2'575'563
Übriger betrieblicher Aufwand	307'362	264'183
Total Betriebsaufwand	3'327'042	2'903'279
Betriebliches Ergebnis vor Abschreibungen und Finanzerfolg	214'767	314'496
Abschreibungsaufwand	10'241-	2'823-
Finanzerfolg	2'569-	1'151-
Betriebliches Ergebnis	201'956	310'523
Betriebsfremder und ausserordentlicher Ertrag	1'419	1'308
Bildung Rückstellungen IT/Infrastruktur/OE	40'000-	15'000-
Jahresgewinn / Jahresverlust	163'375	296'831

Dangge – Merci – Thank you – Gracias – Obrigado – Djakuju – Danke

Migration- Integration

Der Ausländerdienst Baselland arbeitet seit bald 60 Jahren für die ausländische Bevölkerung unseres Kantons. Kijan Espahangizi, Lehrbeauftragter an der Uni Zürich, hat genau über diesen Zeitraum ein Buch geschrieben mit dem Titel «Der Migration-Integration-Komplex». In diesen Jahrzehnten liess uns das Thema nicht mehr los. Mit grosser Wucht wird es immer wieder in den Vordergrund gerückt. In ganz Europa haben politische Parteien massiven Zulauf, die in einer Art Planwirtschaft diesen Komplex steuern wollen. Gestritten wird über Migration, weil es sich einfacher anfühlt als sich den wirklich wichtigen Fragen zu stellen. Espahangizi bezeichnet es als «Geistiges Outsourcing der Realität».

Ich bin froh, dass wir im Ausländerdienst im Kleinen, aber Effektiven, Menschen, die ausländische Wurzeln oder Herkunft haben in verschiedener Hinsicht Hilfe, Bildung und Unterstützung anbieten. Der grosse Dank gilt allen Beteiligten im Ausländerdienst und unseren Unterstützern und Unterstützerinnen.

Joseph Thali, Präsident Ausländerdienst BL

Migration und Integration sind zentrale gesellschaftliche Herausforderungen. Dem Ausländerdienst Baselland ist der soziale Zusammenhalt unserer Gesellschaft wichtig. Um unsere Leistungen als gemeinnütziger Verein weiterhin zielorientiert, zweckmässig und professionell anbieten sowie weiterentwickeln zu können, ist die externe Unterstützung wichtig. Herzlichen Dank an all unsere Unterstützer und Unterstützerinnen.

Spendenkonto

Ausländerdienst Baselland
Basellandschaftliche Kantonalbank
Konto: 40-44-0
IBAN: CH88 0076 9013 0336 0200 3

Impressum

Texte: Ausländerdienst Baselland
Gestaltung: www.archigrafik.ch
Druck: Druckerei Thoma AG, Basel

 **Ausländerdienst Baselland**
Bahnhofstrasse 16, 4133 Pratteln
Telefon 061 827 99 00
info@ald-bl.ch, www.ald-bl.ch

